



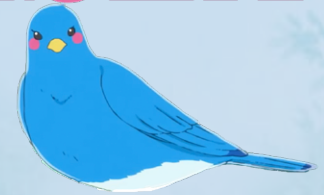
LIZ & L'OISEAU BLEU

Sélection Officielle
ANNECY 2018

EUROZOOM
PRÉSENTE

Sélection Officielle
ANNECY 2018

LIZ & L'OISEAU BLEU



Un film de Naoko YAMADA

SORTIE LE 17 AVRIL

JAPON - 90MIN

Distribution
EUROZOOM

7 rue du 4 septembre
75002 Paris
Tél : 01 42 93 73 55
presse@eurozoom.fr

Presse
RACHEL BOUILLON

6 place de la Madeleine
75008 Paris
Tél : 06 74 14 11 84
rachel.bouillon@orange.fr

SYNOPSIS

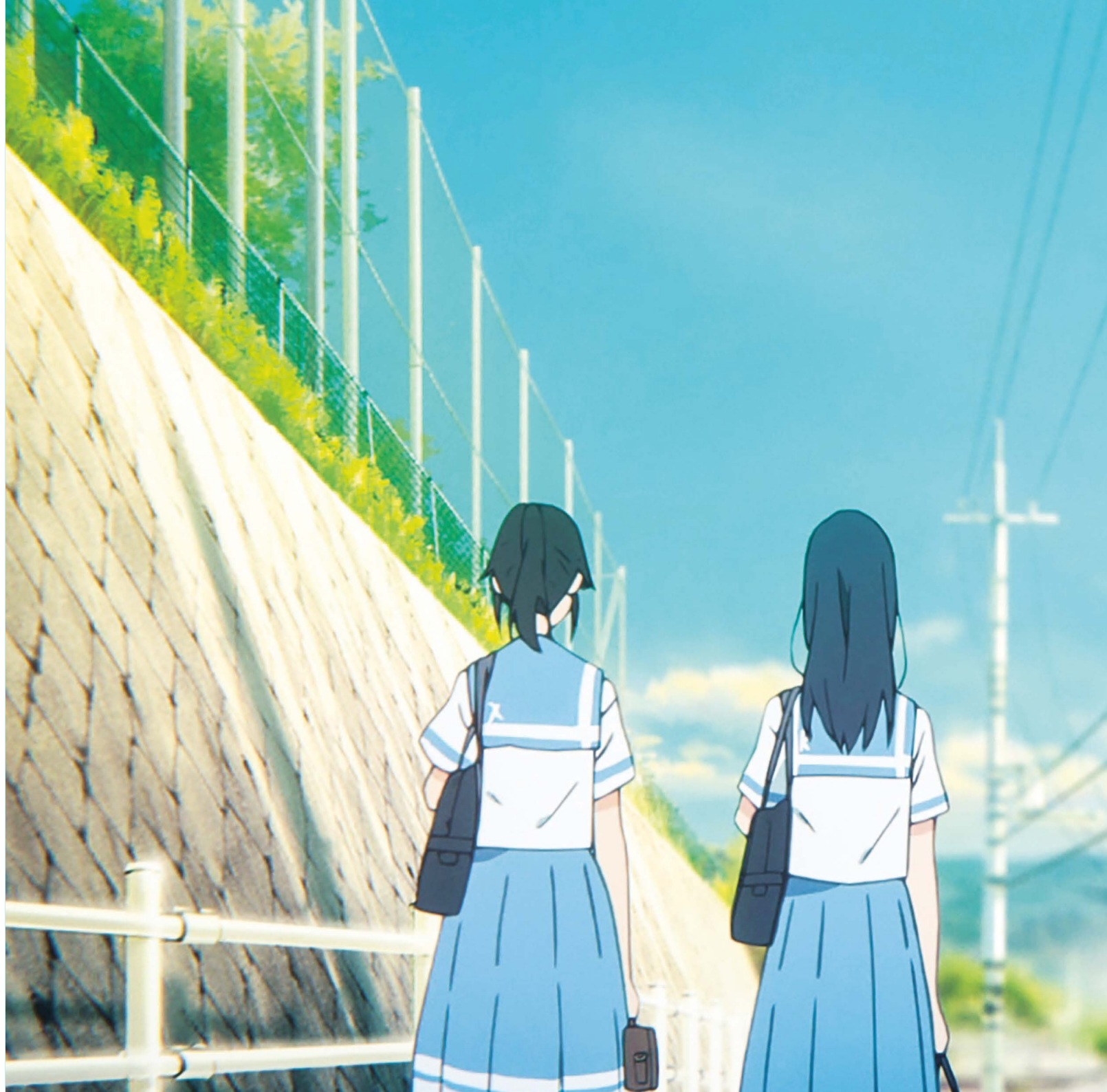
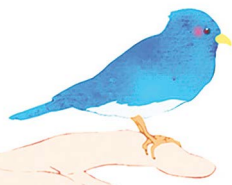
Une émouvante et délicate histoire d'amitié entre deux lycéennes, **NOZOMI** et **MIZORE**, toutes deux musiciennes, aussi proches que différentes...

NOZOMI est une jeune femme extravertie et très populaire auprès de ses camarades de classe, doublée d'une talentueuse flûtiste. **MIZORE**, plus discrète et timide, joue du hautbois.

MIZORE se sent très proche et dépendante de **NOZOMI**, qu'elle affectionne et admire. Elle craint que la fin de leur dernière année de lycée soit aussi la fin de leur histoire, entre rivalité musicale et admiration.

Les 2 amies se préparent à jouer en duo pour la compétition musicale du lycée Kita Uji. Quand leur orchestre commence à travailler sur les musiques de *Liz und ein Blauer Vogel* (*Liz & l'Oiseau Bleu*), **NOZOMI** et **MIZORE** croient voir dans cette œuvre bucolique le reflet de leur histoire d'adolescentes.

La réalité rejoindra-t-elle le conte ?





L'UNIVERS DE LA SÉRIE « SOUND! EUPHONIUM »

Le film est centré sur l'univers de la série de romans *Sound! Euphonium* d'Ayano Takeda, lui-même adapté en série télévisée (*Hibike! Euphonium*).

Cette série dont les 2 saisons ont été diffusées entre le 7 avril 2015 et le 28 décembre 2016 au Japon a connu une grande popularité. Cependant, il n'est pas nécessaire d'avoir vu la série pour plonger dans l'univers du film. Le film raconte l'amitié entre Nozomi et Mizore, deux personnages secondaires de la série, élèves en terminale.

UNE HISTOIRE PARALLÈLE INSPIRÉE DE LA PIÈCE DE THÉÂTRE « L'OISEAU BLEU »

Nozomi et Mizore répètent un solo sur une partition librement inspirée de *L'Oiseau bleu*, pièce de théâtre créée en 1908 par l'écrivain belge Maurice Maeterlinck.

La pièce qui raconte l'amitié entre Liz et un oiseau qui se transforme en jeune fille : leur rappelle leur propre histoire.

LA MUSIQUE DE KENSUKE USHIO, PARTIE INTÉGRANTE DE L'EXPÉRIENCE DU FILM

LIZ & L'OISEAU BLEU marque la deuxième collaboration du compositeur avec la réalisatrice Naoko Yamada. Ils ont travaillé avant même la création du story-board. Habituellement, les compositeurs de B.O. d'animation n'interviennent que bien plus tard dans le processus de production. Dans le cas de ce film, ils ont collaboré dès le développement, notamment sur le thème essentiel de l'éloignement. On retrouve cette distance qui s'insinue petit à petit entre les deux personnages dans l'univers musical du film.

Kensuke Ushio a également énormément travaillé sur l'intégration des sons du réel dans la musique du film : du bruit des pas sur le trottoir transformés en percussions, au son ambiant de la classe qui se fond dans l'univers musical du film.





Nozomi Kasaki

Très populaire et extravertie, **NOZOMI** est en terminale au lycée. Flûtiste de talent, après un an de pause, elle renoue avec l'orchestre où elle joue aux côtés de son amie **MIZORE**. Elle a hâte de faire son solo lors de la prochaine compétition.

Mizore Yoroizuka

Discrète et timide, **MIZORE** est une talentueuse joueuse de hautbois qu'elle pratique dans l'orchestre de l'école, très réputé, aux côtés de son amie **NOZOMI**. La jeune femme est effrayée à l'idée que la fin du lycée signe la fin de leur amitié profonde, entre rivalité musicale et admiration.



Ririka Kenzaki

Élève en seconde, Ririka est hauboïste. Joyeuse et communicative, elle tente de se lier d'amitié avec **MIZORE**, mais cette dernière ne semble s'intéresser à personne d'autre que **NOZOMI**.



LES PERSONNAGES



Natsuki Nakagawa

Natsuki est la vice-présidente du groupe de concertistes. Son instrument privilégié est l'euphonium (un instrument de musique de la famille des cuivres, aussi appelé tuba ténor). Camarade de classe depuis le collège de **MIZORE** et **NOZOMI**, elle idéalisait beaucoup cette dernière.

Yoko Yoshikawa

Trompettiste, **YOKO** est la présidente de l'orchestre. Depuis le retour de **NOZOMI** dans le groupe, elle craint ses réactions notamment les mots et actes blessants envers **MIZORE**.



Liz

Personnage éponyme du conte « Liz & l'oiseau bleu », Liz est orpheline. Elle vit seule dans une maison près d'un lac et nourrit les animaux avec du pain. Son destin change lorsqu'elle rencontre une autre jeune fille...

La fille

Avec ses cheveux bleus et son allure aérienne, la jeune fille intrigue Liz. Elle est en fait un oiseau qui se transforme en être humain.



ENTRETIEN AVEC LA RÉALISATRICE

Comment avez-vous été impliquée en tant que réalisatrice sur ce film ?

Dès que j'ai découvert l'intrigue, j'ai tout de suite su que c'était l'œuvre de l'auteure Ayano Takeda; une œuvre racontant quelque chose de fondamental tout en décrivant le quotidien de deux adolescentes. Je voulais transposer cette émotion à l'écran.

J'ai travaillé sur la série « Sound! Euphonium » en tant que réalisatrice. Je connaissais donc bien cet univers et je pensais que la direction prise ici était la bonne. J'en ai parlé avec Tatsuya Ishihara (réalisateur de la saison 2 de la série) et son équipe, et j'ai pu faire le film.

Pouvez-vous parler des deux personnages principaux, Mizore et Nozomi ?

Nozomi est joyeuse, heureuse et pleine de vie. C'est une fille qui joue de la flûte pour exprimer son amour de la musique. C'est tout cela qui attire Mizore, un être solitaire, qui parvient à sortir de son propre monde grâce à elle. Le monde de Nozomi devient tout pour elle, ce qui crée un déséquilibre entre les deux personnages. C'est ce déséquilibre dont parle le film.

On sent l'importance du travail autour des couleurs. Quelle a été votre processus de création ?

Je voulais vraiment saisir ce qu'il y a de plus doux et subtil chez les filles de 18 ans. Je voulais qu'on sente leur moindre sentiment ou pensée à travers leurs expressions et leurs yeux. Je voulais en prendre le plus grand soin et ne rien perdre. C'est comme retenir son souffle et enregistrer ce que l'on observe. J'ai donc attaché beaucoup d'importance à la palette de couleurs utilisées, qu'elles reflètent cette impression de fragilité et de fugacité. Je voulais aussi que le design du film soit le plus adapté

possible à ce qui émane du récit. J'en ai parlé avec Futoshi Nishiya, en charge de dessiner les personnages, qui m'a proposé plusieurs versions jusqu'à trouver l'ébauche que nous voyons dans le film. Je pense que le dessin final, avec son trait fin, son caractère fugace, offre à l'ensemble un caractère raffiné.

Comment se sont déroulées vos discussions avec la scénariste Yoshida Reiko ?

L'univers féminin décrit par Yoshida m'a tout de suite beaucoup plu.

J'aimais le fait que pour Nozomi « une histoire doit avoir une fin heureuse ». Alors j'en ai parlé avec Yoshida pour faire coïncider la fin de l'histoire avec cette croyance.

La manière dont je regarde quelque chose peut être différente de celle de Yoshida, mais grâce à cela, notre compréhension de l'histoire est plurielle, et cela peut doucement imprégner le film.

Je travaille avec Yoshida depuis plus de dix ans, mais j'ai toujours gardé cette distance particulière de sorte que tout m'apparaisse nouveau à chaque fois.

À quoi avez-vous fait particulièrement attention en travaillant sur le film ?

Pour ce travail, la palette des émotions et leur subtilité étaient très importantes. Alors j'ai fait attention à ne pas être didactique dans les expressions des personnages, « ils sont tristes alors je vais leur faire un visage triste ».

Par exemple, quand Nozomi hausse la commissure de ses lèvres et plisse ses yeux, Mizore comprend qu'elle est en train de sourire. Mais c'est plus profond que ça. Pour ce genre de fille, le sourire permet de maintenir une distance entre elle et les autres. C'était important de ne pas prendre

de raccourci dans la représentation, de garder intact la dignité de ces personnages qui vivent leur vie intensément.

Dans le film, il y a une création originale pour le conte LIZ & L'OISEAU BLEU. Comment s'est passée la création de ce morceau ?

C'est un morceau que l'on entend qu'une seule fois. Je voulais donc qu'il soit intense pour que les spectateurs le retiennent. C'est Akito Matsuda qui a composé cette musique formidable. Le morceau « Liz et l'oiseau bleu » fera le lien entre mon film et celui de Tatsuya Ishihara (« Sound! Euphonium The Movie : Oath's Finale », le troisième long métrage dédié à la série « Sound! Euphonium » qui sortira en avril au Japon) qui s'intéressera à Kumiko, une autre élève du lycée.

Comment était-ce d'assister aux répétitions et à l'enregistrement ?

J'étais déjà très émue par la musique, mais cela m'a transportée d'assister à l'enregistrement en live. Parfois les musiciens inspiraient profondément puis faisaient chanter leur instrument. Ma poitrine se serrait, j'étais emplie d'émotion.

De quoi avez-vous parlé avec les deux solistes, les joueurs de hautbois et de flûte ?

Comme il s'agissait de musiciens et non d'acteurs, je pensais qu'il était plus adapté de leur parler en termes techniques, comme « jouez ces deux premières notes puis faites une pause. » Mais, en réalité, ils se sont vraiment pris au jeu en interprétant leurs rôles à travers leur instrument. Par exemple, il y a un moment où Nozomi ne veut pas perdre, mais elle ne peut plus continuer à se battre. Les musiciens l'ont vraiment compris et leur interprétation a été exceptionnelle. L'animation seule ne pouvait rendre ce sentiment, et cela m'a galvanisée.



La direction musicale est assurée par Ushio Kensuke. Qu'est-ce qui vous a amené à lui demander de participer à ce film ?

Ushio est non seulement capable de superposer les notes d'une manière infiniment délicate, mais il sait aussi composer une musique très expressive. Ushio est d'apparence placide, j'ai l'impression que c'est un musicien qui contient ses émotions et qu'il peut exploser à tout moment. Si une telle personne pouvait mettre en musique l'univers de ces filles, quel genre de musique cela allait donner ? C'est ce que je me suis dit et je lui ai donc demandé de collaborer avec moi, comme ce fut le cas pour *SILENT VOICE*.

Comment s'est déroulé votre travail avec lui ?

On a beaucoup travaillé sur les objets qui entourent les personnages. Nous avons décidé d'utiliser le son des objets qu'on pouvait trouver dans l'école de musique ! Nous nous sommes donc rendus dans une véritable école de musique où Ushio s'est comporté comme un véritable chasseur de sons. Il se promenait en tapant ou en caressant des objets, le mur, les fenêtres... J'ai pensé qu'il était bizarre. Cela m'a aussi permis de procéder aux repérages pour la réalisation.

Quel genre de discussion aviez-vous avec les acteurs ?

Pour certains, cela faisait trois ans qu'ils jouaient dans la série depuis la première saison. Je leur ai demandé d'appréhender le jeu comme si c'était la première fois, mais il ne s'agissait pas de changer l'essence des personnages.

Le groupe de musique Homecomings a composé le thème principal. Qu'est-ce qui vous a poussé à leur demander de participer au film ?

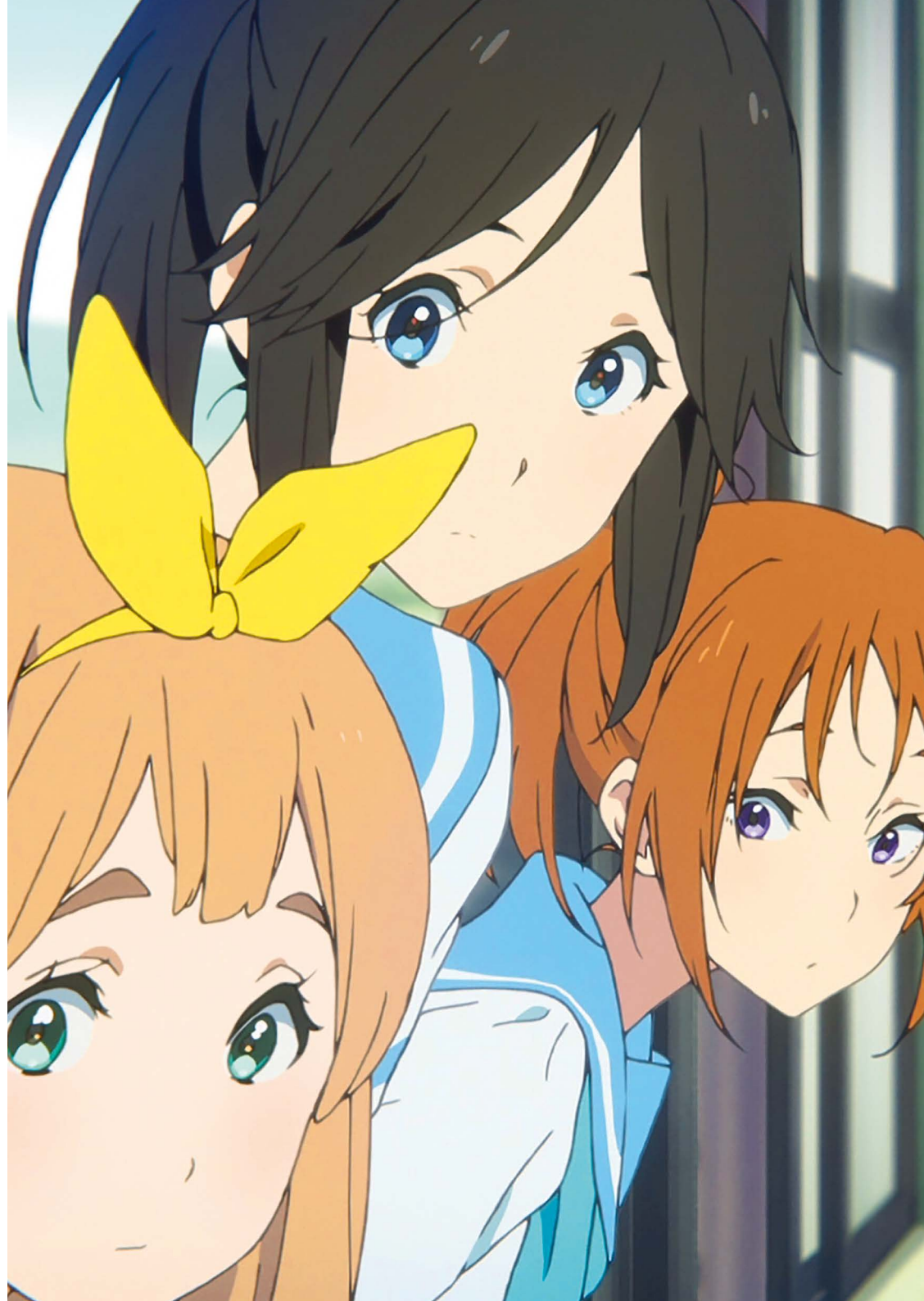
Leur musique est douce-amère. Cela s'accordait parfaitement avec l'âge adolescent décrit dans le film. Si je pouvais incorporer ce qu'ils aimaient et leur musique

à l'histoire de Mizore et de Nozomi, j'ai pensé que le film pouvait devenir une incroyable histoire pour adolescents.

Pour finir, avez-vous un message pour tous ceux qui attendent la sortie du film ?

Le film *LIZ & L'OISEAU BLEU* raconte l'histoire de Mizore et Nozomi, mais je pense que ça parle de quelque chose qui se trouve dans le cœur de tout le monde, des pensées que tout le monde a eues, même sous des formes différentes. Je suis impatiente que vous le découvriez !

Source : <http://liz-bluebird.com/interview/>



ENTRETIEN AVEC LE COMPOSITEUR DU FILM, KENSUKE USHIO

Quel a été votre degré d'implication sur LIZ & L'OISEAU BLEU ?

J'ai été très impliqué et ce dès la genèse du projet. Nous discutons avant même que les story-boards soient créés. Généralement les compositeurs arrivent à la phase de production ou parfois même quand le film est déjà terminé. Avec Naoko Yamada, nous avons tout prévu avant même que *LIZ & L'OISEAU BLEU* ne rentre en production. J'ai adoré conceptualiser et créer la bande-son de bout en bout !

Pourriez-vous en dire un peu plus sur la musique du film ?

La bande originale épouse le mouvement du film qui explore la relation entre Nozomi et Mizore. Nous voulions retranscrire l'éloignement progressif de ces deux filles. Le concept de la musique repose donc ici sur l'idée des nombres copremiers, une règle mathématique (ndrl : on dit que deux nombres sont copremiers lorsque leur plus grand diviseur commun est 1). Pour être plus clair, disons que « Nozomi » est le chiffre 4, et « Mizore » le chiffre 5. Elles semblent très proches au début, inséparables, mais plus on avance dans les calculs et plus les différentes combinaisons rentrent en jeu, moins ces chiffres semblent proches.

Il y a aussi une attention toute particulière portée aux bruits d'ambiances qui se mêlent à la musique : bruit de pas, objets d'une salle de classe...

Nous souhaitions mettre en avant cette idée que les deux personnages sont ensemble dans leur solitude, qu'il n'y a personne autour pour les comprendre et les soutenir. Pour surligner cet aspect, nous avons utilisé les sons ambiants des objets qui étaient à

porter de leur vue : les tables de classe, les chaises, les gobelets utilisés de la classe de science, etc. Nous sommes même allés dans un lycée afin de collecter ces sons. Pour composer cet univers authentique, j'ai retrouvé avec plaisir le directeur du son Yota Tsuruoka, avec qui j'avais déjà collaboré sur *SILENT VOICE*. Son expérience nous a été précieuse.

La musique et les images de LIZ & L'OISEAU BLEU évoquent une certaine nostalgie et une palette de sentiments très subtils. Comment avez-vous réussi à vous accorder avec la réalisatrice ?

Naoko Yamada et moi avons presque le même âge et partageons une certaine sensibilité musicale, il n'était donc pas difficile d'être sur la même longueur d'onde. Pour ce qui est de la bande son en soi, nous avons utilisé le procédé de « décalcomanie » : la partition est composée de tâches qui représentent les personnages et leur union. Les sentiments et les actions sont des couleurs.

Comptez-vous retravailler avec Naoko Yamada ?

Je l'espère ! Après l'expérience de *SILENT VOICE* nous avons l'impression que l'on pouvait faire plus. Et maintenant après *LIZ & L'OISEAU BLEU*, nous avons toujours cette impression !

Source : Crunchyroll

NAOKO YAMADA RÉALISATRICE

Naoko Yamada est née à Gunma en 1984. Passionnée par les arts dès son plus jeune âge, elle étudie à l'Université d'art et de design de Kyoto, où elle apprend la peinture à l'huile et fait partie du club d'effets spéciaux.

Après l'université, elle rejoint la société Kyoto Animation.

Elle commence par dessiner des images intermédiaires sur les dessins animés, puis est promue « **Key Animator** » sur la série animée *Air*.

La réalisation vient peu à peu : elle est notamment en charge de la réalisation de *K-On*, une série à succès. Viennent ensuite les séries *Tamako Market* puis *Tamako Love Story* pour laquelle elle reçoit le New Face Award au Japan Media Arts Festival. Véritable touche à tout, Naoko Yamada a entièrement story-boardé le film et a aussi écrit les paroles de la chanson du générique. Naoko Yamada se décrit comme une réalisatrice méthodique, très intéressée par la psychologie de ses personnages.

En 2017 sort sur les écrans français le film *SILENT VOICE* récompensé **Meilleur Film d'Animation** de l'année par l'académie du Japon, l'équivalent de l'Académie des César.

Rattaché à la saga Sound! Euphonium, le film *LIZ & L'OISEAU BLEU* est sorti au Japon en avril 2018 et a rencontré un grand succès. En France, il a été présenté hors compétition au Festival International du Film d'Animation d'Annecy 2018 et sort aujourd'hui sur nos écrans.

Naoko Yamada est l'une des rares réalisatrices d'animation à la renommée internationale.





« L'honnête homme cinéphile connaît surtout, en matière d'animation japonaise, les noms des deux grands maîtres que sont *Hayao Miyazaki* et *Isao Takahata*, les fondateurs du *Studio Ghibli*. C'est sans compter le distributeur Eurozoom, qui s'est fait une spécialité de révéler au public français un spectre beaucoup plus large de la création des mangas. »

LE MONDE

EUROZOOM LE CINÉMA ANIMÉ

Artisan du cinéma indépendant depuis 1997, **EUROZOOM** s'est imposé comme le premier distributeur de longs métrages d'animation japonais en France, avec notamment les longs métrages de Mamoru Hosoda (*LA TRAVERSÉE DU TEMPS*, *SUMMER WARS* et *AME & YUKI – LES ENFANTS LOUPS*, qui a réalisé plus de 250 000 entrées), ceux de Keiichi Hara (*UN ÉTÉ AVEC COO*, *COLORFUL* et *MISS HOKUSAI*), mais aussi des nouveaux talents comme Shunji Iwai (*HANA & ALICE MÈNENT L'ENQUÊTE*).

Eurozoom a également ouvert la voie au cinéma de mangas populaires comme les sagas *ONE PIECE* et *NARUTO* ainsi que des films de patrimoine comme *BUDORI*, *L'ÉTRANGE VOYAGE* ou l'œuvre culte *BELLADONNA* qui est ressortie en salle en version restaurée après 43 ans de blackout. En 2017, Eurozoom a eu plaisir de distribuer le film *PHÉNOMÈNE* de Makoto Shinkai, *YOUR NAME*, sorti le 28 décembre et qui a dépassé le cap des 250 000 entrées en France.

En 2018, Eurozoom a porté à l'écran *LE VOYAGE DE LILA* de Marcela Rincón González, *HAPPINESS ROAD* de Hsin Hin Yung et *OKKO ET LES FANTÔMES*, le premier long métrage de Kitaro Kosaka, présenté en compétition au Festival International du Film d'Animation d'Annecy.

La sortie de *LIZ & L'OISEAU BLEU* le 17 avril marque une étape vraiment importante pour **EUROZOOM** en devenant son 50ème film d'animation sorti en salles depuis *BABAR ROI DES ÉLÉPHANTS* EN 1999 !

En 2019, EUROZOOM distribuera également *STUBBY* (le 22 mai), *BUNUEL AVANT L'ÂGE D'OR* (le 19 juin) et *SPYCIES* (le 10 juillet).

Eurozoom est également éditeur DVD et a récemment sorti une édition collector d'un monument culte du cinéma japonais : la trilogie *ANIMERAMA* en édition spéciale comprenant un livre d'art, les trois films en Blu Ray et DVD ainsi que la bande originale.

Trois films d'animation seront bientôt disponibles en édition DVD : *HAPPINESS ROAD* le 7 mars et *OKKO ET LES FANTÔMES* et *LES AVENTURES DE RITA ET MACHIN* à la rentrée 2019.



Kyoto Animation

Après le succès de *SILENT VOICE* au Japon comme à l'international, les producteurs du studio KYOTO ANIMATION ont une nouvelle fois réuni leur 'dream team' pour *LIZ & L'OISEAU BLEU* (Liz to Aoi Tori). La réalisatrice, le producteur et le compositeur se retrouvent pour cette nouvelle aventure du studio à qui l'on doit notamment la série télévisée *SOUND! EUPHONIUM*



CRÉDITS

Réalisatrice	Naoko Yamada
Auteure de l'œuvre originale	Ayano Takeda
Scénariste	Reiko Yoshida
Directeur de l'animation	Futoshi Nishiya
Directeur de la photographie	Kazuya Takao
Montage	Kengo Shigemura
Réalisateur 3D	Tetsuo Umetsu
Son	Yota Tsuruoka
Musique	Kensuke Ushio, Akito Matsuda
Composition Liz et l'Oiseau Bleu	Akito Matsuda
Production musicale	Lantis
Consultant instruments à vent	Masahiro Owada
Producteur musical	Shigeru Saito
Chanson « Songbirds »	Homecomings
Production de l'animation	Kyoto Animation
Production	Hibike! Production Committee
Ventes internationales	Pony Canyon
Distribution	Eurozoom

© Ayano Takeda, partenaires de TAKARA JIMASHA / Hibik



